

# Brat

O P E R A T I N G  
I N S T R U C T I O N S

# Trace Elliot

E L E C T R I C  
G U I T A R  
C O M B O

## ***Introduction***

Congratulations on your purchase of the Trace Elliot 'Brat'. We trust that you will find this little monster a versatile and fun product to use, and with care it will provide you with many years of satisfying service. In order to ensure that your Brat does not misbehave, please take a little time to read this instruction guide before use.

The Brat is a single channel 15 watt 1 x 8" electric guitar combo, designed primarily for rehearsal and low level playing applications. With this in mind, it comes complete with a headphone output jack, enabling you to practise without disturbing the neighbours.

However, if you wish to really 'kick some ass' you can connect the loudspeaker output of the amp to an external loudspeaker cabinet, such as a Trace Elliot 4 x 12, and produce a full bodied sound suitable for rehearsing with a band playing smaller gigs.

## **FRONT PANEL FEATURES**

### ***Input jack***

This input is for connection to your guitar and is suitable for both humbucking and single coil types of pickup. Always ensure you use a good quality, screened guitar lead to avoid unwanted hum and noise. If you are playing a guitar with single coil pickups, try to avoid playing near possible sources of interference, such as fluorescent lights, televisions or CD players.

### ***Gain control and gain boost switch***

These two controls determine the amount of preamplifier gain. With the gain boost switch 'out' the gain control takes the amplifier from being completely 'clean' to bluesy crunch suitable for rhythm playing and lower gain lead lines.

With the gain boost switch 'in' the amplifier is primarily voiced for overdriven sounds. The gain control then operates from a 'mild' valve-like overdrive to 'monster' gain suitable for heavy rock and high speed soloing. The overall output volume of the amplifier should be balanced between the input gain and master volume controls to obtain the correct degree of overdrive at the appropriate levels.

### ***Bass, mid, treble controls***

The 3 band EQ network is of the passive variety. This means that all the controls are interactive - for example, the position of the treble control will have an effect on the amount of bass and mid range in the overall sound. This type of equalisation was chosen as the most natural and best sounding for the character of an electric guitar. Do not be afraid to experiment with the settings to obtain the sound you desire. Often the best sound can occur with unusual tone settings. Note that with all tone controls fully anticlockwise no signal is allowed to pass through the tone network into the power amplifier section and you won't hear anything!

### **Volume control**

This control sets the 'post EQ' volume from the preamplifier into the power amplifier and thus determines the overall level of the amp. It should be adjusted in conjunction with the input gain control.

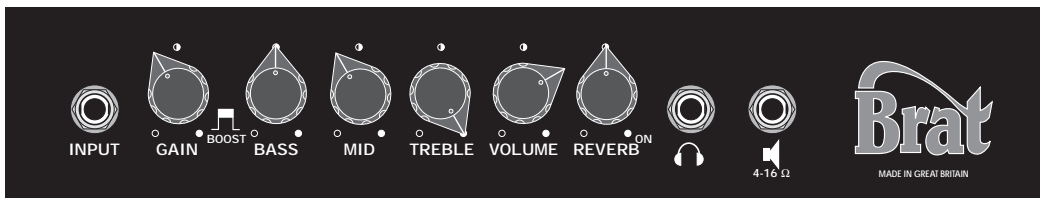
The power output stage of the Brat has been designed using only discrete components (they won't say a word to your girlfriend, honest!), with no integrated circuits present whatsoever. This has enabled the designers to produce a very 'responsive' power amplifier which allows the sound of the output stage to be 'coloured' by the loudspeaker into which it is used.

The power amplifier has been designed to overdrive in a musical and responsive way and at higher volume settings, much of the 'gain' in the sound is actually coming from the power stage itself. Do not be afraid to use the amp with its master volume turned up full - you will not damage the unit and may even prefer the sound it makes when cranked up 'to the max'.

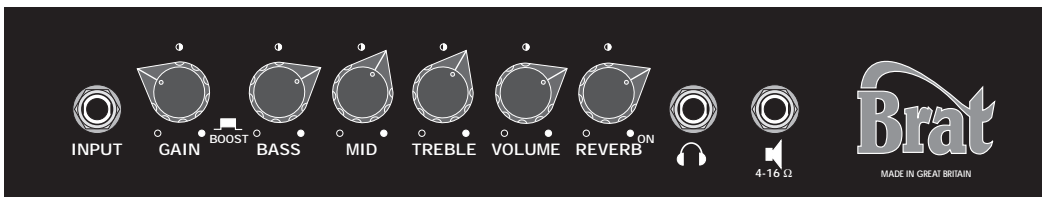
### **Reverb control**

This control sets the amount of reverberation effect from the built in 3 spring reverb. Reverberation is added to provide a sense of depth and space to a guitar sound when playing at lower levels, or in a small room.

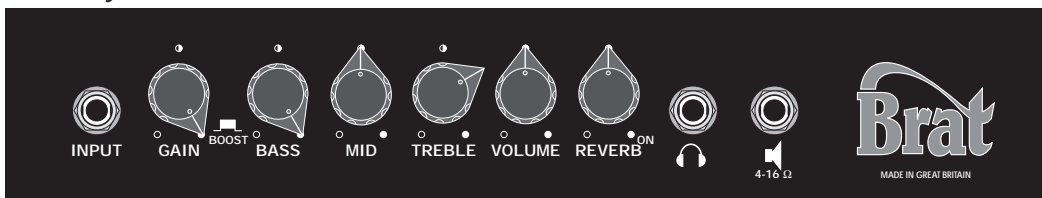
### **SUGGESTED BRAT SETTINGS**



### **Clean**



### **Bluesy**



### **Heavy Gain**

### ***Power on LED***

This illuminates when the power is applied to the unit and it is switched on. Always ensure that the 'volume' control is turned fully anticlockwise before switching the amplifier on or off.

### ***Headphone output***

Plugging a pair of stereo headphones into this socket disconnects the internal speaker and allows you to practise in silence. Take care not to have the volume turned up too high when using headphones for a prolonged period - you may damage your ears.

### ***Loudspeaker output***

This socket is for connection to an external guitar loudspeaker cabinet, such as a Trace Elliot GSC412 or a Tramp 412 cab, although any guitar loudspeaker cabinet can be used. The Brat can only drive a single extension cabinet - do not attempt to 'daisy chain' two or more cabinets together as possible damage may result to the amplifier.

## **REAR PANEL FEATURES**

### ***Mains power inlet***

Connect the supplied IEC mains cable here. Before switching on the unit, check that the voltage marked on the rear panel corresponds with the power supply in your area.

### ***Mains power switch***

This switch illuminates to indicate that the unit is powered on. If the mains switch illuminates but the front panel LED does not, please refer the amplifier to an approved Trace Elliot dealer.

### ***Mains fuse***

If the mains fuse should blow, **ALWAYS** replace it with one of the same type and rating. If the fuse should blow a second time, please refer the unit to an approved Trace Elliot dealer.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Output power	15 watts rms continuous @ 8 ohms
Loudspeaker	1 x 8", 8 ohm Celestion
Input impedance	>470K ohms
Sensitivity	11mV rms with all controls on max, boost out
Headphones output	470 ohms
Loudspeaker output	15 watts rms @ 8 ohms 22 watts rms @ 4 ohms
Height	400 mm
Width	375 mm
Depth	265 mm
Weight	10 kg

## SAFETY INSTRUCTIONS



### Warning

For continued protection against the risk of fire, replace fuses only with fuses of the same type and rating.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture. In the event of a suspected malfunction, always refer this equipment to a qualified service engineer.

This apparatus must be earthed. The wires in this mains are coloured in accordance with the following code:-

**Green & Yellow - Earth**

**Blue - Neutral**

**Brown - Live**

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:-

The wire which is coloured Green & Yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or Green and Yellow.

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

If A 13 amp (BS1363) plug is used a 13 amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

### EMC Warning

It is inherent in the design of a loudspeaker and in the design of guitar pickups that they should emit or be affected by electro magnetic fields. Trace Elliot loudspeaker enclosures should not be used less than 2 metres away from equipment which is likely to be affected by electro magnetic interference.

Likewise, guitars fitted with electro magnetic pickups should not be used less than 2 metres away from any source of electro magnetic emissions such as loudspeakers.

Emissions from loudspeakers are dependent on the frequency characteristic of the drive unit. Levels were measured direct from the drivers of 30 dBuV.

These levels are reduced to a safe level at a distance of 1.27 metres from the drivers.

## SICHERHEITS-ANWEISUNGEN



### Warnung

Zum fort dauernden Schutz gegen Feuerrisiken die Sicherungen nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Nennleistung austauschen.

Um das Risiko von Feuer oder Elektroschock zu reduzieren, dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Im Fall eines vermuteten Defekts muß dieses Gerät einem qualifizierten Service-Techniker übergeben werden.

Dieses Gerät muß geerdet werden. Die Drähte im Stromkabel wurden dem folgende Code nach koloriert:

**Grün & Gelb - Erde**

**Blau - Neutral**

**Braun - Stromführend**

Da die Farben der Drähte dieses Geräts nicht notwendigerweise den Farbmarkierungen der Pole in Ihrem Stecker entsprechen, sollten Sie wie folgt vorgehen:

Der grün/gelbe Draht muß an den Pol im Stecker angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben E oder dem Erde-Symbol oder der Farbe Grün oder Grün/Gelb markiert ist.

Der blaue Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben N oder schwarz markiert ist.

Der braune Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben L oder rot markiert ist.

Falls ein 13 amp (BS1363) Stecker benutzt wird, muß eine 13 amp Sicherung eingesetzt werden; und falls ein Stecker anderer Art benutzt wird, muß eine 15 amp Sicherung entweder im Stecker selbst oder an der Verteilertafel eingesetzt werden.

### EMC Warnung

Es liegt im Design eines Lautsprechers und im Design von Gitarrenaufnehmern, daß sie elektromagnetische Felder abgeben oder von solchen beeinflusst werden. Trace Elliot Lautsprechergehäuse sollten daher nicht in unter 2 Metern Entfernung von Geräten benutzt werden, die durch elektromagnetische Störungen beeinflusst werden könnten.

Auch sollten Gitarren, die mit elektromagnetischen Aufnehmern ausgestattet sind, nicht in unter 2 Metern Entfernung von Quellen elektromagnetischer Emissionen, wie z.B. Lautsprechern, benutzt werden.

Die Lautsprecheremissionen sind von der Frequenzcharakteristik der Treiber-Einheit abhängig. Die Werte wurden direkt von den Treibern von 30 dBuV gemessen.

Diese Werte reduzieren sich in einer Entfernung von 1,27 Metern von den Treibern auf ein sicheres Maß.

## CONSIGNES DE SECURITE



### Attention

Pour une protection continue contre les incendies, ne remplacez les fusibles que par des fusibles du même type et du même courant nominal.

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez jamais cet équipement à la pluie ou à l'humidité.

Si vous soupçonnez une défaillance, faites toujours appel à un ingénieur qualifié.

Cet appareil doit être mis à la masse. Les fils de cette conduite diaménée de secteur sont colorés selon le code suivant:

**Vert & Jaune - Masse**

**Bleu - Neutre**

**Marron - Tension**

Etant donné que les couleurs des fils de la conduite diaménée de secteur de cet appareil risquent parfois de ne pas correspondre aux couleurs identifiant les bornes de votre fiche, procédez comme suit:

Le fil Vert & Jaune doit être relié à la borne de la fiche marquée de la lettre E, du symbole de terre ou colorée en Vert et Jaune.

Le fil Bleu doit être relié à la borne marquée de la lettre N ou colorée en Noir.

Le fil Marron doit être relié à la borne marquée de la lettre L ou colorée en Rouge.

Si vous utilisez une fiche 13 amp (BS1363) vous devez utiliser un fusible 13 amp. Si vous utilisez un autre type de prise, installez un fusible 15 amp dans la prise, dans l'adaptateur ou dans le tableau de distribution.

### Compatibilité électromagnétique - avertissement

La conception d'un haut-parleur et des pickups de guitare est telle qu'ils sont affectés par des champs électromagnétiques ou en émettent les enceintes de haut-parleur Trace Elliot ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de l'équipement susceptible d'être affecté par les parasites électromagnétiques.

Les émissions en provenance de haut-parleurs dépendent de la caractéristique fréquentielle de l'émetteur piloté.

De même, les guitares équipées de pickups électromagnétiques ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de toute source d'émissions électromagnétiques telles que des haut-parleurs.

Les niveaux ont été mesurés directement à partir des drivers de 30 dBuV.

Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètres des drivers.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### Advertencia

Para una protección continua contra el riesgo de incendio, reemplace siempre los fusibles con otros del mismo tipo y valor.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a la humedad.

En caso de que sospeche que exista un desperfecto, refiera siempre este equipo a un ingeniero de servicio calificado.

Este aparato debe tener conexión a tierra. Los cables de esta toma se colorean según el código siguiente:-

**Verde & Amarillo - Tierra**

**Azul - Neutro**

**Marrón - Vivo**

Como los colores de los cables de la toma principal de este aparato pueden no corresponder con los colores marcados que identifican los terminales en su enchufe, proceda como se indica a continuación:-

El cable verde y amarillo debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E, por el símbolo de tierra, o pintado de verde o verde y amarillo.

El cable azul debe conectarse al terminal marcado con la letra N o pintado de negro.

El cable pintado de marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra L o pintado de rojo. Si se usa un enchufe de 13 amperios (BS 1363), se deberá poner un fusible de 13 amperios, o un fusible de 15 amperios si se usa cualquier otro tipo de enchufe, ya sea en el enchufe, en el adaptador o en la placa de distribución.

### Advertencia EMC (de compatibilidad electromagnética)

Es inherente en el diseño de un altavoz y en el de las pastillas de guitarra que emitan o se vean afectados por campos electro magnéticos. Los recintos de los altavoces Trace Elliot no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de cualquier equipo que pueda ser afectado por interferencias electromagnéticas.

Asimismo, las guitarras que tienen pastillas electromagnéticas no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de ninguna fuente de emisiones electromagnéticas tales como los altavoces.

Las emisiones de los altavoces dependen de la característica de frecuencia del equipo de accionamiento.

Los niveles se midieron directamente desde unidades de accionamiento de 30 dBuV.

Estos niveles se reducen a un nivel seguro a una distancia de 1,27 metros desde las unidades de accionamiento.

**Advarsel!**

For å hindre fare for brann må du alltid skifte en røket sikring ut med en av samme type og størrelse.

For å redusere faren for brann eller støt må høyttaleren ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis du har den minste mistanke om feil må høyttaleren repareres av en kvalifisert tekniker. Høyttaleren må jordes. Ledningene har følgende fargekode:

**Grønn og gul - jord**      **Blå - nøytral**      **Brun - strømførende.**

Hvis fargekoden ikke stemmer overens med støpselets fargekoder, går du frem slik: Den grønne og gule ledningen må kobles til støpselets terminal merket E eller med jord-symbolot, eller farget grønn og gul. Den blå ledningen må kobles til terminalen merket N eller farget sort. Den brune ledningen må kobles til terminalen merket L eller farget rød. Høyttaleren må kobles til en 16 ampere krets.

**Advarsel – elektromagnetisk forenlighet**

Alle høyttalere og pick-up'er til gitarer gir nødvendigvis fra seg eller påvirkes av elektromagnetiske felter. Trace Elliot-høyttalerkabinetter må ikke brukes mindre enn 2 m fra utstyr som trolig kan påvirkes av elektromagnetisk støy.

Gitarer med elektromagnetisk pick-up må likeledes ikke brukes mindre enn 2 m fra en elektromagnetisk kilde, som f.eks. høyttalere. Utstrålingen fra en høyttaler avhenger av frekvenskarakteristikken til driver-enheten. Nivåene ble målt direkte fra utgangene på 30 dBuV. Disse nivåene faller til et trygt nivå i en avstand av 1,27 m fra utgangene.

**VEILIGHEDSVOORSCHRIFTEN****Waarschuwing**

Voor bestendige bescherming tegen het gevaar van brand dienen zekeringen alleen vervangen te worden met zekeringen van hetzelfde type en van dezelfde waarde.

Om het risico van brand of elektrische schok te verminderen, wordt aanbevolen dat de uitrusting niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.

In het geval van een verdacht defect dient altijd de hulp in te roepen te worden van een bevoegde onderhoudsmonteur.

Deze apparatuur moet geaard worden. De draden in deze netspanning zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

**Groen & Geel - Aardverbinding**      **Blauw - Neutraal**      **Brown - Stroomvoerende**

Daar de kleuren van de draden in de netspanning niet overeenkomen met de gekleurde markeringen van de klemmen in uw stekker, dient u als volgt te werk te gaan:

De Groen & Geel gekleurde draad dient verbonden te worden met de klem in de stekker die gemarkeerd is met de letter E of met het aardesymbool of groen of Groen en Geel gekleurd is. De Blauwe draad dient verbonden te worden met de klem die gemarkeerd is met de letter N of zwart gekleurd is.

De Bruine Draad dient verbonden te worden met de klem die met de letter L gemarkeerd of Rood gekleurd is.

Wanneer 13 amp. (BS1363) stekker gebruikt wordt dient een 13 amp. zekering aangebracht te worden, wanneer een ander type stekker wordt gebruikt dient een 15 amp. zekering aangebracht te worden in de stekker of adapter of in de verdeelkast.

**EMC (Electromagnetic compatibility) [bestendigheid tegen elektromagnetische storingen]****Waarschuwing**

Het is inherent in het ontwerp van een luidspreker en in het ontwerp van gitaar tastelementen dat zij elektromagnetische velden emitteren of er door beïnvloed worden. Trace Elliot luidspreker omkastingen dienen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van de uitrusting, daar deze beïnvloed zouden kunnen worden door elektromagnetische storing.

Evenzo dienen gitaars uitgerust met elektromagnetische tastelementen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van een bron van elektromagnetische emissies, zoals luidsprekers.

Emissies van luidsprekers zijn afhankelijk van de frequentie die kenmerkend is voor de aandrijfinrichting.

Niveaus van 30 dBuV werden rechtstreeks van de aandrijvers gemeten. Deze niveaus zijn verminderd tot een veilig niveau op een afstand van 1.27m van de aandrijvers.

**Varning**

For å overbrutet skydd mot brandrisk, byta ut sikringer endast med samma typ av sikring och styrka.

For å minska risken for brand eller elektriska stötar, utsätt inte utrustningen for regn eller fukt. I händelse av en oförutsead felaktig funktion så vänd er alltid en behörig serviceingenjör. Denna apparat måste vara jordad. Ledningarna i stickproppen har färger enligt följande kod:

**Grön og gul - Jordning**      **Blå - Neutral**      **Brun - Spänningsförande**

Eftersom färgerna i apparatens sladd kanske inte överensstämmer med färgmarkeringarna som identifierar terminalerna i stickproppen, gör enligt följande:

Den ledning som är grön og gul måste anslutas till den terminal i stickproppen som markeras med bokstaven E eller genom jordsymbolen eller grön og gul färg.

Den ledning som är blå måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven N eller svart färg.

Den ledning som är brun måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven L eller röd färg.

Om en A 13 amp (BS1363) stickpropp används måste en 13 amp sikring användas eller om någon annan sorts stickpropp används måste en 15 amp sikring användas i stickproppen eller i en förgränsningspropp eller i fördelningstavla.

**Emissionsströmsvarning**

Det är ingår i konstruktionen på högtalare og gitarers pick-upper att de skall påverkas av elektromagnetiska fält. Trace Elliots högtalarlådor skall inte användas närmare än 2 meter från utrustning som kan påverkas av elektromagnetiska störningar.

Gitarer som har elektromagnetiska pick-upper monterade skall heller inte användas mindre än två meter bort från någon källa med elektromagnetisk emission, som t ex högtalare.

Emissionen från högtalare beror på drivenhetens frekvensfunktion.

Nivåer uppmätta direkt från drivenheten var på 30 dBuV.

Dessa nivåer reduceras till en säker nivå på ett avstånd av 1,27 meter från drivenheterna.

**TURVAOHJEET****Varoitus**

Palovaaran vältämiseksi käytä aina samantyyppisiä ja -tehoisia sulakkeita. Vähentääksesi tulipalo- ja sähköiskuvaaraa pidä tämä laite poissa sateesta äläkä altista sitä kosteudelle.

Jos epäilet laitteen toimivan virheellisesti, ota aina yhteys ammattitaitoisien huoltohenkilöön. Tämä laite täytyy maattaa. Tämän laitteen johdot on koodattua seuraavasti:

**Vihreä & keltainen - maa**      **Sininen - neutraali**      **Ruskea - jännitteinen**

Koska tämän laitteen verkkojohdon värit saattavat erota liittimen värimerkinnöistä, toimi seuraavasti:

Vihreä & keltainen johto täytyy yhdistää pistokkeen liittimeen, joka on merkattu E:llä tai maatosymbolilla tai joka on väriltään vihreä tai vihreä ja keltainen.

Sininen johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu N-kirjaimella tai joka on väriltään musta.

Ruskea johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu L-kirjaimella tai joka on punainen.

Käytettäessä 13 ampeerin (BS1363) pistoketta täytyy siihen laittaa 13 ampeerin sulake. Jonkin muun tyyppistä pistoketta käytettäessä täytyy 15 ampeerin sulake laittaa joko pistokkeeseen, adapteriin tai jakelutaluuun.

**Sähkömagneettista virtaa koskeva varoitus**

Kaluittimien ja kitaran mikrofonin suunnittelukaan kuuluu lunnostaan se, että niiden tulee säteillä sähkömagneettista kenttää tai tämän tulee vaikuttaa niihin. Trace Elliot -kaluittimia ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä sellaisia laitteita joihin sähkömagneettinen kenttä vaikuttaa häiritsevästi.

Myöskään kilairoita, joissa on sähkömagneettiset mikrofonit ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä mitään sähkömagneettista lähettä, kuten kaluitinta.

Kaluittimien päästöjen voimakkuudet ovat riippuvaisia lähölähteen taajuudesta.

Voimakkuusasiat mitattiin suoraan 30 dBuV:n lähteestä.

Nämä tasot laskevat turvalliselle tasolle oltaessa 1, 27 metrin etäisyydellä lähölähteestä.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



### Aviso

Para protecção continua contra o risco de fogo, substitua os fusíveis só com fusíveis do mesmo tipo e taxação.

Para reduzir o risco de fogo ou de choque eléctrico, não exponha este equipamento a chuva ou humidade.

No caso de suspeita de mau funcionamento, consulte sempre um mecânico de serviço devidamente qualificado.

Este aparelho deve ser ligado à terra. Os fios neste sector são coloridos em conformidade com o seguinte código:-

**Verde e Amarelo - Terra**                      **Azul - Neutro**                      **Castanho - Vivo**

No caso das cores dos fios no cabo deste aparelho não corresponderem com as marcações em cor que identificam os terminais na ficha proceda como se segue:-

O fio Verde e Amarelo deve ser ligado ao terminal na ficha marcado com a letra E ou pelo símbolo à terra ou com a cor verde ou Verde e Amarela.

O fio Azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra N ou com a cor Preta.

O fio castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra L ou com a cor Vermelha.

Se for usada uma ficha de 13 amp (BS1363) deve ser montado um fusível de 13 amp, se for usada qualquer outro tipo de ficha tem de ser montado um fusível de 15 amp ou na ficha, ou no adaptador ou no quadro de distribuição.

### Aviso CEM

É inerente ao design de alto-falantes e ao design de reprodutores de guitarras que devem emitir ou ser afectados por campos electromagnéticos. As coberturas dos alto-falantes Trace Elliot não devem ser usadas a menos de 2 metros do equipamento que pode ser afectado pela interferência electromagnética.

Igualmente, as guitarras equipadas com reprodutores electromagnéticos não devem ser usadas a menos de 2 metros da fonte de emissões electromagnéticas tais como alto-falantes.

As emissões dos alto-falantes dependem da característica de frequência da unidade accionadora. Os níveis foram medidos directamente de accionadores de 30 dBuV.

Estes níveis são reduzidos para um nível seguro a uma distância de 1,27m dos accionadores.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



### Advarsel

For vedvarende beskyttelse imod risikoen for brand, må sikringerne kun udskiftes med sikringer af samme type og størrelse.

For at reducere risikoen for brand og elektrisk chok må dette udstyr ikke udsættes for regn eller fugt.

Hvis man har mistanke om, at der er en fejl i udstyret, skal man altid henvende sig til en faguddannet servicetekniker.

Dette apparat skal have jordforbindelse. Lederne i el-ledningen er farvet efter følgende kode:

**Grøn og gul - Jord**                      **Blå - Nulleder**                      **Brun - Spændingsførende**

For di ledernes farver i dette apparats el-ledning evt. ikke svarer til de farvede afmærkninger, der identificerer klemmerne i stikket, skal man gå frem på følgende måde:

Den leder, som er farvet grøn/gul, skal forbindes med klemmen i stikket, der er afmærket med bogstavet E eller med jordsymbolet eller som er grøn eller grøn/gul.

Den blå ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet N eller som er sort.

Den brune ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet L eller som er rød.

Hvis der anvendes et 13A (BS1363) stik, skal der monteres en 13A sikring. Hvis der anvendes en anden type stik, skal der sættes en 15A sikring i stikket eller snydeproppen eller på strømfordelingstavlen.

### EMC advarsel

Højttalere og guitar-pickups er konstrueret således, at de udsender eller påvirkes af elektromagnetiske felter. Trace Elliot højttalerkabinetter må ikke placeres mindre end 2 meter fra udstyr, der sandsynligvis vil blive påvirket af elektromagnetiske forstyrrelser.

Ligeledes bør guitarrer, som er udstyret med elektromagnetiske pickups, ikke anvendes mindre end 2 meter væk fra en kilde til elektromagnetiske emissioner som f.eks. højttalere.

Emissioner fra højttalere afhænger af drivaggregatets frekvens. Niveauer måles direkte fra drivaggregatet på 30 dBuV.

Disse niveauer reduceres til et sikkert niveau i en afstand af 1,27 m fra drivaggregaterne.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



### Avvertenza

Per assicurarsi di essere sempre protetti contro il rischio di incendi, sostituire i fusibili soltanto con altri dello stesso tipo e potenza.

Non esporre l'attrezzatura alla pioggia o umidità per ridurre il rischio di incendi o shock elettrici. Se si sospetta una malfunzione, consultare sempre un tecnico esperto in questo settore.

L'attrezzatura deve essere messa a terra. I fili sono stati colorati secondo il codice seguente:

**Giallo e verde - Terra**                      **Blu - Neutro**                      **Marrone - Sotto tensione**

Dato che i colori dei fili nel cavo elettrico del prodotto possono non corrispondere ai segni colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:-

Il filo di color giallo e verde deve essere collegato al terminale nella spina marcata con la lettera E o con il simbolo terra, oppure di color verde o verde e giallo.

Il filo di color blu deve essere collegato al terminale che mostra la lettera N oppure di color nero.

Il filo di color marrone deve essere collegato al terminale che mostra la lettera L oppure di color rosso.

Con una spina di 13 amp (BS1363), si deve usare un fusibile di 13 amp. Con qualsiasi altro tipo di spina inserire un fusibile di 15 amp nella spina, nell'adattatore o nel quadro di distribuzione.

### Avvertenza EMC (per la compatibilità elettromagnetica)

Nel design di altoparlanti o di fonorivelatori di una chitarra, è inerente il fatto che raccoglieranno o saranno influenzati da campi elettromagnetici. Le custodie per altoparlanti Trace Elliot non dovrebbero essere poste lontano meno di 2 metri dall'attrezzatura che potrebbe risentire dell'interferenza elettromagnetica.

Allo stesso modo, non usare le chitarre con fonorivelatori elettromagnetici ad una lontananza inferiore a 2 metri da qualsiasi sorgente di emissioni elettromagnetiche come altoparlanti.

Le emissioni da altoparlanti dipendono dalla caratteristica di frequenza dell'unità di comando.

I livelli sono stati misurati direttamente da unità di comando di 30 dBuV; il livello sicuro è ad una distanza di 1,27 metri dalle unità.

## ÖRGGISRÁÐSTAFANIR.



### Advörun.

Viðvarandi vernd gegn eldhættu gerir nauðsynlegt að endurnýja öryggi einvörðungu með nákvæmlega samskonar öryggjum.

Til að draga úr eldhættu eða því að fá rafstraum ber að gæta þess að rigning eða komist ekki að tækinu.

Ef grunur leikur á bilun ber jafnan að leita til löggittis víðgerðarmanns.

Tækió verður að vera jarðtengt. Leiðslurnar í rafmagníð eru leiðaðar samkvæmt eftirfarandi kerfi:

**Grænar og gular - jörð**                      **Bláar - núll**                      **Brúnar - straumur**

Með því lítirnir á leiðslu tækisins kunna að vera í ósamræmi við litamerkingar á innstungu yðar ber að fara þannig að:

Leiðsluna, sem er græn og gul, ber að tengja í innstungu þar sem merkt er E eða jörð eða er græn og gul að lit.

Leiðsluna, sem er blá, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er N eða sem er svört.

Leiðsluna, sem er brún, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er L eða sem er rauð.

Ef A 13 amp. (BS1363) innstunga er notuð ber að hafa 13 amp. öryggi eða ef önnur innstungu gerð er notuð ber að hafa 15 amp. öryggi annað hvort á innstungunni eða millistykkinu í töfunni.

### EMC advörun.

Það er föst regla við hönnun hátalara og gítargripa að þeir gefi frá sér eða verði fyrir áhrifum af rafsegulsviðum. Trace Elliot hátalarakerfi ætti ekki að nota í innan við 2 metra fjarlægð frá tækjum, sem kynnja að verða fyrir áhrifum rafsegultraflana.

Ekki ætti heldur að nota gítara með rafsegulgripa í innan við 2 metra fjarlægð frá hverskyns rafsegulútsendingum eins og hátölurum.

Útsendingar frá hátölurum fara eftir tíðniekennum drifttækisins.

Hávaðarmörkin voru mæld beinlínis frá drifum 30 BuV.

Hægt er að lækka þau að öryggum mörkum í 1,27 metra fjarlægð frá drifunum.

**Προειδοποίηση**

Για συνεχή προστασία από τον κίνδυνο φωτιάς, αφηκτασθήστε τις ασφάλειες μόνο με ασφάλειες του ίδιου τύπου και της ίδιας αναλογίας.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο της φωτιάς ή την ηλεκτροπληξία, μην εκτίθετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή στην υγρασία.

Σε περίπτωση που υποψιάζεστε κάποια δυσλειτουργία, πάντοτε να παραπέμπετε αυτή τη συσκευή σε καταρτισμένο μηχανικό σέρβις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση. Τα σύρματα στην κεντρική παροχή ρεύματος είναι έγχρωμα σύμφωνα με τον ακόλουθο κωδικό:

**Πράσινο & Κίτρινο – Γείωση**      **Μπλέ – Ουδέτερο**      **Καφέ – Ηλεκτροφόρο**

Μια και τα χρώματα στο σύρμα της κεντρικής παροχής αυτής της συσκευής μπορεί να μην αντιστοιχούν με τα έγχρωμα σημάδια που ταυτίζουν τους ακροδέκτες στην πρίζα σας, προχωρήστε ως εξής:-

Το σύρμα που έχει χρώμα Πράσινο & Κίτρινο πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη στην πρίζα που είναι σημειωμένο με το γράμμα E ή με το σύμβολο γείωσης ή με το πράσινο χρώμα ή με το Πράσινο & Κίτρινο.

Το σύρμα που έχει χρώμα Μπλε πρέπει να συνδέεται στον ακροδέκτη που είναι σημειωμένο με το γράμμα N ή το Μαύρο χρώμα.

Το σύρμα που έχει χρώμα Καφέ πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη που είναι σημειωμένο με το γράμμα L ή το Κόκκινο χρώμα.

Εάν χρησιμοποιείται πρίζα A 13 αμπερ (BS1363) θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 13 αμπερ, ή εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε άλλο είδος πρίζας θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 15 αμπερ είτε στην πρίζα ή στο μετασχηματιστή ή στον πίνακα διανομής.

**Προειδποίηση της EMC**

Εί ναι αναγκαίο όπως στο σχέδιο του μηχανήου και στο σχέδιο πικαπ κιαθάρσ πρέπει να εκέμουν ή να επηρεάζονται από τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Τα εσάκλειστα μελαφάνου της TRACE ELLIOT να μην χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα μακρία από τη συσκευή που πιθανόν να επηρεάζονται από ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση.

Επίσης, οι κιαθάρσ που εφαρμόζονται με ηλεκτρομαγνητικά πικαπς δεσφ πρέπει να χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα απόσταση από πηγή ηλεκτρομαγνητικής εκπομπής, όπως τα μεγάφωνα.

Εκπομπές από μεγάφωνα εξαρτώνται από το χαρακτηριστικό της συχνότητας της συσκευής μετάδοσης κίνησης.

Οι βαθμοί καταμετρήθηκαν απευθείας από το επιπεδο οδηγού των 30 dBuV.

Αυτα τά επίπεδα μειώνονται για ασφαλέσ επίπεδο σε ασφαλή βαθμό απόστασης 1,27 μέτρα από τους οδηγούς.